

Land } *Krain* Ortsgemeinde } *Neudegg* Haus-Nr. } *3*
 Dezela } Občina }
 Bezirk } *Rudolfswerth* Ortschaft } *Gomila* Zahl der Wohnparteien } *1*
 Okraj } Kraj } Število stanovalnih strank }

Aufnahmebogen

zur

Zählung der Bevölkerung und der wichtigsten häuslichen Nutzthiere nach dem Stande vom 31. December 1869.

Zapisnica

za

popis ljudstva in imenitnejše živine in drobnice po stanu, kakor je bil 31. decembra 1869.

Belehrung.

1. In den Aufnahmebogen sind sämtliche Personen, welche im Hause wohnen (Inwohner), nach der Reihenfolge der Wohnparteien aufzunehmen. Die Wohnparteien folgen in der Reihe der Wohnungsnummern aufeinander; ist eine Wohnungsnummer noch nicht vorhanden, so hat die Eintragung nach der Ordnung vom Erdgeschoße bis zum obersten Stockwerke zu erfolgen.

2. Die Eintragung der Personen, welche zu jeder Wohnpartei gehören, in den Aufnahmebogen, hat auch dann zu geschehen, wenn sie zeitlich, z. B. auf Reisen, im Spital, im Gefängnisse u. dgl. abwesend sind. Söhne und Töchter der Wohnparteien aber müssen, in sofern sie noch nicht selbstständig sind, selbst dann aufgenommen werden, wenn sie dauernd, z. B. in Studien, als Diensthofen, auf der Wanderung, im Militär u. s. w. abwesend sind.

3. Gehört eine Partei zum activen Militär (zum stehenden Heere, zur Kriegsmarine, zur Heeres- oder Marine-Verwaltung), so sind nur ihre Angehörigen in der vorgeschriebenen Ordnung, dann jene Diensthofen und Aftermiethparteien, welche nicht im activen Militärdienste stehen, in den Aufnahmebogen einzutragen.

Dagegen müssen die mit Charakter quittirten, die Reserve- und Landwehr-Officiere, ferner die im Ruhestande mit oder ohne Militärpension befindlichen Officiere, Militärbeamte und Parteien, die pensionirten oder provisionirten Unterparteien, die bis zur Einberufung beurlaubte noch linienpflichtige Mannschaft, die Mannschaften der Reserve und Landwehr, endlich die außerhalb der Invalidenhäuser lebenden Patent- und die Reservations-Invaliden nebst ihren Angehörigen u. s. w., auch für ihre Person in den Aufnahmebogen einzutragen werden. Unter der Collectiv-Bezeichnung „Officiere“ sind auch die den Officiers-Corps der Auditore, Aerzte und Truppen-Rechnungsführer Angehörigen inbegriffen.

4. Sollte eine Wohnung am 31. December 1869 unbewohnt gewesen sein, so ist dies ausdrücklich anzugeben.

5. Solche Wohnparteien, welche an verschiedenen Orten Wohnungen besitzen (z. B. im Sommer auf dem Lande und im Winter in der Stadt wohnen), sind nur in jener Wohnung zu zählen, in welcher sie sich am 31. December 1869 befanden. Miethparteien, welche bloß ein Geschäft- oder Gewerbs-Local in dem Hause innehaben, in demselben jedoch nicht wohnen, sind eben deshalb nicht als Wohnparteien zu betrachten.

6. Die Wohnparteien sind aufmerksam zu machen, daß die zur Ausfüllung des Aufnahmebogens erforderlichen Urkunden (Kauf- und Trauscheine, Heimatscheine, Anstellungsbefehle, Gewerbscheine u. s. w.) auch nach Ausfüllung des Aufnahmebogens zur Einsicht des Gemeindevorstandes oder der Zählungsbeamten in Bereitschaft zu halten sind.

7. Der Ausfüllung des Aufnahmebogens ist der Hausbesitzer oder sein Besteller beizuziehen, welchem es obliegt, die Angaben der Wohnparteien erforderlichen Falls zu ergänzen und zu berichtigen. Wenn der Hausbesitzer selbst im Hause wohnt, ist er zugleich, wie jede andere Wohnpartei, in den Aufnahmebogen einzutragen.

8. Bezüglich des Viehstandes genügt die summarische Aufzählung der im Hause vorkommenden Nutzthiere nach den Rubriken der vierten Seite des Aufnahmebogens (ohne Sonderung derselben nach den Wohnparteien, welchen sie gehören).

9. Bei Ausfüllung des Aufnahmebogens sind der Hausbesitzer und die Wohnparteien aufmerksam zu machen, daß alle Theilhabenden verpflichtet sind, die erforderlichen Angaben vollständig und nach bestem Gewissen zu machen.

Wer sich der Zählung entzieht, oder eine unwahre Angabe macht, oder sonst einer nach der Vorschrift über die Vornahme der Volkszählung ihm obliegenden Verpflichtung nicht nachkommt, ist mit einer Geldbusse bis zu 20 fl. oder im Falle der Zahlungsunfähigkeit mit einer Freiheitsstrafe bis zur Dauer von 4 Tagen zu belegen.

Poduk.

1. V zapisnico naj se zapišejo vsi ljudje, ki stanujejo v tisti hiši, po vrsti stanovalnih strank. Stranke pa grede ena za drugo po stanišnih številih; če stanišča še niso zaznamljena s števili, naj se vpišejo po vrsti počemši od pritličja do najvišjega nadstropja.

2. Osebe, ki spadajo k vsaki stanovalni stranki, naj se tudi vpišejo, če so časno iz doma, n. pr. če so kam odšli, če so v bolnici (špitalu), v ječi i. t. d. Sinove in hčere stanovalnih strank pa, če še niso sami svoji, treba je celo takrat zapisati, če so dalj časa iz doma, n. pr. v šolah, v službi kakor posli, kakor vojaki, kakor rokodelski potniki (vandravei) i. t. d.

3. Ako stranka spada k aktivni vojaščini (k stojni armadi, vojnemu pomorstvu, k armadni ali pomorstveni upravi), naj se v zapisnico zapišejo samo njih svoji v zapovedanem redu, po tem tisti posli ali služabniki in podnajmeniki, kateri niso v djanjski vojaški službi.

Nasproti pa se morajo oficirji, ki so zapustili službo s pridržkom značaja, po tem oficirji, vojaški uradniki in vojaške stranke na počitku z vojaško penzijo ali brez nje, penzionirane ali provizionirane podstranke, moštvo še liniji služno na dopustu (urlavbu), dokler se ne pokliče, moštvo iz reserve in deželne brambe, zadnjič zunaj invalidnic živeči patentalni in rezervacijni invalidi in pa njih svoji i. t. d. tu di, kar se n jih tiče, v zapisnico zapisati. Pod skupnim imenom „oficirje“ se razumevajo tudi oficirstvu prišteti avditorji, zdravniki in krdelni (vojaški) računarji.

4. Če bi v katerem stanišču dne 31. decembra 1869 nihče ne stanoval, naj se to izrečno pove.

5. Take stanovalne stranke, ki imajo stanišča v raznih krajih, (n. pr. ki po leti na kmetih prebivajo, po zimi pa v mestu), naj se popisujejo samo v tistem stanišču, v katerem so bile 31. decembra 1869. Če ima kateri najmenik v hiši samo opravilnico ali delalnico, pa v nji ne stanuje, ne sme se ravno spričo tega šteti za stanovalno stranko.

6. Stanovalnim strankam naj se pove, da morajo pisma za napolnitev zapisnice potrebna (krstne liste, poročne liste, domovinske liste, službodavne dekrete, obrtniške liste i. t. d.) imeti pripravljena tudi po tem ko je zapisnica že napolnjena, če bi jih župan ali pa popisni uradniki hteli pogledati.

7. K napisovanju zapisnice je treba poklicati hišnega lastnika ali njegovega namestnika, katerega dolžnost je, kjer je treba, dopolniti in popraviti to, kar ktera stranka pove. Če hišni lastnik tudi sam v tisti hiši prebiva, treba je tudi njega, kakor vsako drugo stranko, zopisati v zapisnico.

8. Kar se tiče živine, bode dovdlj, če se sumarno zapišejo koristne živali, kar jih je v hiši, po predelkih četrte strani zapisnice (ter jih ni treba ločiti po najmenikih, katerih lastnina so).

9. Kadar se napolnjuje zapisnica, treba je opomniti hišnega lastnika in stanovalne stranke, da je vseh dotičnikov dolžnost, potrebne naznambe popolnoma in po svoji vesti oddati.

Kdor se popisu umakne, ali kaj neresničnega pove, ali kdor v nemar pusti kako drugo dolžnost, katero po zaukazu zastran popisovanja ima, naj se kazni v denarjih do 20 gld. ali pa, če bi te kazni plačati ne mogel, z zaporom do 4 dni.

Name, u. z. Familienname (Zuname), Vorname (Taufname), Adelsprädical und Adelsrang Ime, namreč: priimek, krstno ime, plemiški pridevek in stopnja plemstva	Geschlecht Spol	Religion Vera	Familienland Stan	Beruf oder Beschäftigung Poklic ali s čim se kdo peča	Geburtsort Rojstni kraj	Inländigkeit Domo- vinstvo	Anwesend Pričujoč		Abwesend Nepričujoč		Anmerkung Opomba		
							Die An- oder Abwesenheit jeder verzeichneten Person ist durch Ein- setzung der Ziffer 1 in die betref- fende Rubrik ersichtlich zu machen.	Jeli kdo pričujoč ali ne, to se naznaja s tem, da se v primernem predelku postavi številka 1.	Die An- oder Abwesenheit jeder verzeichneten Person ist durch Ein- setzung der Ziffer 1 in die betref- fende Rubrik ersichtlich zu machen.	Jeli kdo nepričujoč ali ne, to se naznaja s tem, da se v primernem predelku postavi številka 1.			
Das Familien-Oberhaupt, dessen Ehegattin, die Söhne und Töchter nach dem Alter von dem ältesten zum jüngsten abwärts, insofern sie noch nicht selbständig sind. Sonstige in gemeinschaftlicher Haushaltung lebende Anverwandte, Verwägerte oder andere Personen, einschließlich der gegen Bezahlung oder ohne Bezahlung in Pflege aufgenommenen. Nur zeitweilig anwesende Familienglieder oder Freunde (Gäste). Dienstleute und Schiffarbeiter (Gesellen, Gehrlinge, Commis u. dgl.) der Wohnpartei, welche bei ihr wohnen. Nur bei Parteien mit ihren Angehörigen und Dienstleuten (in derselben Weise, wie es oben gesagt wurde). Wittheiter, Stuhengenossen u. dgl.	Das Ge- schlecht jeder verzeichneten Person ist durch die Ziffer 1 in der linken Spalte entsprechend den Rubrik ersichtlich zu machen. Spol vsake osebe naj se naznaja s številko 1, ki se postavi v predelku nje spolu primerna.	Hier ist anzuführen, ob die Person Römisch-katholisch, Armenisch-katholisch, Griechisch-katholisch, Armenisch-nicht-katholisch, Evangelisch-lutherischer Confession (Lutheraner), Evangelisch-reformirter Confession (Reformirte), Anglicanisch, Pentecost, Unitarisch, Jehovistischer, Mohamedanisch u. s. w. ist. Tu naj se zapiše, je li oseba: rimsko-katoliška, grško-katoliška, armensko-katoliška, grško-nekatoliška, armensko-nekatoliška vere, evangeljsko-luteraške spoznave (luterance), evangeljsko-reformirne spoznave (reformate), anglicanske, pentecostne, unitarne, izraelske, mahomedanske vere i. t. d.	Hier ist einzusehen, ob die Person Eelig, Verheiratet, Verwitwet, oder durch Auflösung der Ehe getrennt ist. Tu naj se postavi, je li oseba: samskega stana, osejenega (omozena), vdovec ali vdova ali po razvezi zakona razakozjena.	Die Art derselben ist möglichst genau zu bezeichnen, z. B. die Kategorie des Beamten, ob er noch im Dienste oder pensionirt u. dgl. ist, in weissen Dienst er sich befindet; der Besenband des Gewerbes oder der Fabrikation, die Gattung des Handelsgewerbes u. s. w. Wenn Jemand mehrere Nahrungszweige hat, so ist nur jener einzutragen, welcher seinen Haupterwerb bildet. Personen ohne bestimmten Erwerb haben die Art namhaft zu machen, in welcher sie ihren Lebensunterhalt beziehen, z. B. Rentenbesitzer, Armen-Verwalter u. dgl. Wenn Frauen, Kinder oder andere an der Wohnung theilnehmende Personen über 14 Jahre eine bestimmte eigene Beschäftigung betreiben oder dem Familien- oberhaupt in seiner Beschäftigung regelmäßig helfen, so ist dies aus- drücklich anzugeben; im entgegengeetzten Falle ist die Führung des Haushalts- der Haushaltung u. dgl. in dieser Rubrik ersichtlich zu machen. Nur bei Personen von oder unter 14 Jahren kann die Rubrik mit einem Querstrich angefüllt werden. Sind sie jedoch bei einem bestimmten Erwerbe (z. B. bei einer Fabrik, bei Gewerben, beim Bergbau) beschäftigt, so ist dies anzugeben. Uradna služba, drug zaslužek, obrt. Način tega ali vrsta je treba na tanko porediti, n. pr. kategorijo uradnika; če se služi ali je v penziji i. t. d., koga služi; s čim se peča obrt ali fabrika, ali trgovina i. t. d. Če ima kdo več zaslužkov, naj se vpiše samo tisti, ki ga poglavitno živi. Osebe brez določnega zaslužka, naj povedo, od česa živijo, n. pr. imetnik prihodov, preskrbovan obožer i. t. d. Če ženske, otroci ali druge stanišča določne osebe čer 14 let imajo svoj lasten za- služek ali gospodarijo pri njegovem zaslužku pravilno pomagajo, naj se to izrecno priстави, sicer pa naj se v tem predelku pove, z. pr. da gospodini, da v solo hodi i. t. d. Samo pri 14 ali izpod 14 let starih osebali sme se ta predelk poprek prečrtati. Če se pa pri kakem zaslužku (n. pr. v fabriki, pri obrtli, v rudniku), naj se to omeči.	Arbeits- oder Dienstverhältniß. Hier ist anzugeben, ob die Person an der neben bezeichneten Beschäftigung selbstständig oder nur als Hilfsarbeiter beschäftigt ist; ob sie z. B. Eigenthümer oder Pächter des Grundstückes, oder im Monats- (Fahrt-) Wahn, oder im Tagelohn bei der Landwirtschaft beschäftigt ist; ob sie Unternehmer, Geschäftsführer, Arbeiter einer Fabrik, ob sie Müller, Weibler, Gehrling, Tagelöhner u. s. w. eines Gewerbes, ob sie Richter, Buchhalter, Commis u. s. w. einer Handlung ist; ob sie im Dienste bei der Haushaltung, Recht u. s. f.	Belavci ali služabniki. Tu naj se pove, če se oseba ome- njena dela samostojno ali pa kakor pomocnik delavec delati; ali je n. pr. lastnik ali zakupnik (stanik) zemlje, ali služi kmetu za mesecno (letno) plačilo ali za danio; če je podizetnik, vodnik ali delavec v fabriki, če je mojster, knez, učence, nadničar i. t. d. pri obrtli, če je imetnik, računar, komis i. t. d. v trgovini, če služi pri hišarstvu i. t. d.	Land Bezirk Ortschaft	Land Bezirk Ortschaft	Land Bezirk Ortschaft	Land Bezirk Ortschaft	Land Bezirk Ortschaft	Land Bezirk Ortschaft	Land Bezirk Ortschaft
Pri vsakem najmeniku stanišča posebej je treba vpisati: Gospodarja, Izvoznika, sinove in hčere pa starosti od najstarejšega do najmlajšega, če se niso sami svoji. Druga ženska lika, svake, če live skup pod enim gospo- darstvom ali druge take osebe, tudi rejence, naj se kaj plačujejo za reje ali ne. Samo časno pričujoče ude rodovinske ali tujece (gosti). Posle in pomagace (kvele, učence, komis i. t. d.), pri najmeniku stanujoče. Podnajmenike z njih ljudmi in posli (kakov gori). Najmenike postelje (prenočevalce), sostanovalce.	Spol vsake osebe naj se naznaja s številko 1, ki se postavi v predelku nje spolu primerna.	Tu naj se zapiše, je li oseba: rimsko-katoliška, grško-katoliška, armensko-katoliška, grško-nekatoliška, armensko-nekatoliška vere, evangeljsko-luteraške spoznave (luterance), evangeljsko-reformirne spoznave (reformate), anglicanske, pentecostne, unitarne, izraelske, mahomedanske vere i. t. d.	Tu naj se postavi, je li oseba: samskega stana, osejenega (omozena), vdovec ali vdova ali po razvezi zakona razakozjena.	Uradna služba, drug zaslužek, obrt. Način tega ali vrsta je treba na tanko porediti, n. pr. kategorijo uradnika; če se služi ali je v penziji i. t. d., koga služi; s čim se peča obrt ali fabrika, ali trgovina i. t. d. Če ima kdo več zaslužkov, naj se vpiše samo tisti, ki ga poglavitno živi. Osebe brez določnega zaslužka, naj povedo, od česa živijo, n. pr. imetnik prihodov, preskrbovan obožer i. t. d. Če ženske, otroci ali druge stanišča določne osebe čer 14 let imajo svoj lasten za- služek ali gospodarijo pri njegovem zaslužku pravilno pomagajo, naj se to izrecno priстави, sicer pa naj se v tem predelku pove, z. pr. da gospodini, da v solo hodi i. t. d. Samo pri 14 ali izpod 14 let starih osebali sme se ta predelk poprek prečrtati. Če se pa pri kakem zaslužku (n. pr. v fabriki, pri obrtli, v rudniku), naj se to omeči.	Arbeits- oder Dienstverhältniß. Hier ist anzugeben, ob die Person an der neben bezeichneten Beschäftigung selbstständig oder nur als Hilfsarbeiter beschäftigt ist; ob sie z. B. Eigenthümer oder Pächter des Grundstückes, oder im Monats- (Fahrt-) Wahn, oder im Tagelohn bei der Landwirtschaft beschäftigt ist; ob sie Unternehmer, Geschäftsführer, Arbeiter einer Fabrik, ob sie Müller, Weibler, Gehrling, Tagelöhner u. s. w. eines Gewerbes, ob sie Richter, Buchhalter, Commis u. s. w. einer Handlung ist; ob sie im Dienste bei der Haushaltung, Recht u. s. f.	Belavci ali služabniki. Tu naj se pove, če se oseba ome- njena dela samostojno ali pa kakor pomocnik delavec delati; ali je n. pr. lastnik ali zakupnik (stanik) zemlje, ali služi kmetu za mesecno (letno) plačilo ali za danio; če je podizetnik, vodnik ali delavec v fabriki, če je mojster, knez, učence, nadničar i. t. d. pri obrtli, če je imetnik, računar, komis i. t. d. v trgovini, če služi pri hišarstvu i. t. d.	Land Bezirk Ortschaft	Land Bezirk Ortschaft	Land Bezirk Ortschaft	Land Bezirk Ortschaft	Land Bezirk Ortschaft	Land Bezirk Ortschaft	
Das Familien-Oberhaupt, dessen Ehegattin, die Söhne und Töchter nach dem Alter von dem ältesten zum jüngsten abwärts, insofern sie noch nicht selbständig sind. Sonstige in gemeinschaftlicher Haushaltung lebende Anverwandte, Verwägerte oder andere Personen, einschließlich der gegen Bezahlung oder ohne Bezahlung in Pflege aufgenommenen. Nur zeitweilig anwesende Familienglieder oder Freunde (Gäste). Dienstleute und Schiffarbeiter (Gesellen, Gehrlinge, Commis u. dgl.) der Wohnpartei, welche bei ihr wohnen. Nur bei Parteien mit ihren Angehörigen und Dienstleuten (in derselben Weise, wie es oben gesagt wurde). Wittheiter, Stuhengenossen u. dgl.	Das Ge- schlecht jeder verzeichneten Person ist durch die Ziffer 1 in der linken Spalte entsprechend den Rubrik ersichtlich zu machen. Spol vsake osebe naj se naznaja s številko 1, ki se postavi v predelku nje spolu primerna.	Hier ist anzuführen, ob die Person Römisch-katholisch, Armenisch-katholisch, Griechisch-katholisch, Armenisch-nicht-katholisch, Evangelisch-lutherischer Confession (Lutheraner), Evangelisch-reformirter Confession (Reformirte), Anglicanisch, Pentecost, Unitarisch, Jehovistischer, Mohamedanisch u. s. w. ist. Tu naj se zapiše, je li oseba: rimsko-katoliška, grško-katoliška, armensko-katoliška, grško-nekatoliška, armensko-nekatoliška vere, evangeljsko-luteraške spoznave (luterance), evangeljsko-reformirne spoznave (reformate), anglicanske, pentecostne, unitarne, izraelske, mahomedanske vere i. t. d.	Hier ist einzusehen, ob die Person Eelig, Verheiratet, Verwitwet, oder durch Auflösung der Ehe getrennt ist. Tu naj se postavi, je li oseba: samskega stana, osejenega (omozena), vdovec ali vdova ali po razvezi zakona razakozjena.	Die Art derselben ist möglichst genau zu bezeichnen, z. B. die Kategorie des Beamten, ob er noch im Dienste oder pensionirt u. dgl. ist, in weissen Dienst er sich befindet; der Besenband des Gewerbes oder der Fabrikation, die Gattung des Handelsgewerbes u. s. w. Wenn Jemand mehrere Nahrungszweige hat, so ist nur jener einzutragen, welcher seinen Haupterwerb bildet. Personen ohne bestimmten Erwerb haben die Art namhaft zu machen, in welcher sie ihren Lebensunterhalt beziehen, z. B. Rentenbesitzer, Armen-Verwalter u. dgl. Wenn Frauen, Kinder oder andere an der Wohnung theilnehmende Personen über 14 Jahre eine bestimmte eigene Beschäftigung betreiben oder dem Familien- oberhaupt in seiner Beschäftigung regelmäßig helfen, so ist dies aus- drücklich anzugeben; im entgegengeetzten Falle ist die Führung des Haushalts- der Haushaltung u. dgl. in dieser Rubrik ersichtlich zu machen. Nur bei Personen von oder unter 14 Jahren kann die Rubrik mit einem Querstrich angefüllt werden. Sind sie jedoch bei einem bestimmten Erwerbe (z. B. bei einer Fabrik, bei Gewerben, beim Bergbau) beschäftigt, so ist dies anzugeben. Uradna služba, drug zaslužek, obrt. Način tega ali vrsta je treba na tanko porediti, n. pr. kategorijo uradnika; če se služi ali je v penziji i. t. d., koga služi; s čim se peča obrt ali fabrika, ali trgovina i. t. d. Če ima kdo več zaslužkov, naj se vpiše samo tisti, ki ga poglavitno živi. Osebe brez določnega zaslužka, naj povedo, od česa živijo, n. pr. imetnik prihodov, preskrbovan obožer i. t. d. Če ženske, otroci ali druge stanišča določne osebe čer 14 let imajo svoj lasten za- služek ali gospodarijo pri njegovem zaslužku pravilno pomagajo, naj se to izrecno priстави, sicer pa naj se v tem predelku pove, z. pr. da gospodini, da v solo hodi i. t. d. Samo pri 14 ali izpod 14 let starih osebali sme se ta predelk poprek prečrtati. Če se pa pri kakem zaslužku (n. pr. v fabriki, pri obrtli, v rudniku), naj se to omeči.	Arbeits- oder Dienstverhältniß. Hier ist anzugeben, ob die Person an der neben bezeichneten Beschäftigung selbstständig oder nur als Hilfsarbeiter beschäftigt ist; ob sie z. B. Eigenthümer oder Pächter des Grundstückes, oder im Monats- (Fahrt-) Wahn, oder im Tagelohn bei der Landwirtschaft beschäftigt ist; ob sie Unternehmer, Geschäftsführer, Arbeiter einer Fabrik, ob sie Müller, Weibler, Gehrling, Tagelöhner u. s. w. eines Gewerbes, ob sie Richter, Buchhalter, Commis u. s. w. einer Handlung ist; ob sie im Dienste bei der Haushaltung, Recht u. s. f.	Belavci ali služabniki. Tu naj se pove, če se oseba ome- njena dela samostojno ali pa kakor pomocnik delavec delati; ali je n. pr. lastnik ali zakupnik (stanik) zemlje, ali služi kmetu za mesecno (letno) plačilo ali za danio; če je podizetnik, vodnik ali delavec v fabriki, če je mojster, knez, učence, nadničar i. t. d. pri obrtli, če je imetnik, računar, komis i. t. d. v trgovini, če služi pri hišarstvu i. t. d.	Land Bezirk Ortschaft	Land Bezirk Ortschaft	Land Bezirk Ortschaft	Land Bezirk Ortschaft	Land Bezirk Ortschaft	Land Bezirk Ortschaft	
Pri vsakem najmeniku stanišča posebej je treba vpisati: Gospodarja, Izvoznika, sinove in hčere pa starosti od najstarejšega do najmlajšega, če se niso sami svoji. Druga ženska lika, svake, če live skup pod enim gospo- darstvom ali druge take osebe, tudi rejence, naj se kaj plačujejo za reje ali ne. Samo časno pričujoče ude rodovinske ali tujece (gosti). Posle in pomagace (kvele, učence, komis i. t. d.), pri najmeniku stanujoče. Podnajmenike z njih ljudmi in posli (kakov gori). Najmenike postelje (prenočevalce), sostanovalce.	Spol vsake osebe naj se naznaja s številko 1, ki se postavi v predelku nje spolu primerna.	Tu naj se zapiše, je li oseba: rimsko-katoliška, grško-katoliška, armensko-katoliška, grško-nekatoliška, armensko-nekatoliška vere, evangeljsko-luteraške spoznave (luterance), evangeljsko-reformirne spoznave (reformate), anglicanske, pentecostne, unitarne, izraelske, mahomedanske vere i. t. d.	Tu naj se postavi, je li oseba: samskega stana, osejenega (omozena), vdovec ali vdova ali po razvezi zakona razakozjena.	Uradna služba, drug zaslužek, obrt. Način tega ali vrsta je treba na tanko porediti, n. pr. kategorijo uradnika; če se služi ali je v penziji i. t. d., koga služi; s čim se peča obrt ali fabrika, ali trgovina i. t. d. Če ima kdo več zaslužkov, naj se vpiše samo tisti, ki ga poglavitno živi. Osebe brez določnega zaslužka, naj povedo, od česa živijo, n. pr. imetnik prihodov, preskrbovan obožer i. t. d. Če ženske, otroci ali druge stanišča določne osebe čer 14 let imajo svoj lasten za- služek ali gospodarijo pri njegovem zaslužku pravilno pomagajo, naj se to izrecno priстави, sicer pa naj se v tem predelku pove, z. pr. da gospodini, da v solo hodi i. t. d. Samo pri 14 ali izpod 14 let starih osebali sme se ta predelk poprek prečrtati. Če se pa pri kakem zaslužku (n. pr. v fabriki, pri obrtli, v rudniku), naj se to omeči.	Arbeits- oder Dienstverhältniß. Hier ist anzugeben, ob die Person an der neben bezeichneten Beschäftigung selbstständig oder nur als Hilfsarbeiter beschäftigt ist; ob sie z. B. Eigenthümer oder Pächter des Grundstückes, oder im Monats- (Fahrt-) Wahn, oder im Tagelohn bei der Landwirtschaft beschäftigt ist; ob sie Unternehmer, Geschäftsführer, Arbeiter einer Fabrik, ob sie Müller, Weibler, Gehrling, Tagelöhner u. s. w. eines Gewerbes, ob sie Richter, Buchhalter, Commis u. s. w. einer Handlung ist; ob sie im Dienste bei der Haushaltung, Recht u. s. f.	Belavci ali služabniki. Tu naj se pove, če se oseba ome- njena dela samostojno ali pa kakor pomocnik delavec delati; ali je n. pr. lastnik ali zakupnik (stanik) zemlje, ali služi kmetu za mesecno (letno) plačilo ali za danio; če je podizetnik, vodnik ali delavec v fabriki, če je mojster, knez, učence, nadničar i. t. d. pri obrtli, če je imetnik, računar, komis i. t. d. v trgovini, če služi pri hišarstvu i. t. d.	Land Bezirk Ortschaft	Land Bezirk Ortschaft	Land Bezirk Ortschaft	Land Bezirk Ortschaft	Land Bezirk Ortschaft	Land Bezirk Ortschaft	
1 Kolenc Matjaz	1. 1820	rom. kat.	gornj. kraj	gornj. kraj	Lina	1							
2 Kolenc Jozefa	1. 1824	"	"	Juzob din gornj. kraj	Radolfsweith	1							
3 Kolenc Jozef	1. 1846	"	land. kraj	selšt in de gornj. kraj	Lina	1							
4 Kolenc Matjaz	1. 1850	"	"	datto	Lina	1							
5 Kolenc Marja	1. 1854	"	"	datto	Lina	1							
6 Kolenc Dinzay	1. 1858	"	"	"	Lina	1							
7 Kolenc Lony	1. 1860	"	"	"	Lina	1							
8 Kolenc Jozefa	1. 1863	"	"	"	Lina	1							
9 Kolenc Jozef	1. 1808	"	"	Land. kraj	Lina	1					in Radolfsweith		
10 Kolenc Jozef	1. 1816	"	"	datto	Lina	1							
11 Kolenc Jozef	1. 1828	"	"	Land. kraj	Lina	1					in Laibach		
Summe Vseh skup	65					11		8	3				

Viehstand. Živina.

Gattung Kterega plemena	Zahl Število	Gattung Kterega plemena	Zahl Število		
<div style="display: flex; align-items: center;"> <div style="margin-right: 10px;"> Pferde Konji } </div> <div> Hengste } zebci } </div> </div> <hr/> <div style="display: flex; align-items: center;"> <div style="margin-right: 10px;"> Stuten kobile } </div> <div> </div> </div> <hr/> <div style="display: flex; align-items: center;"> <div style="margin-right: 10px;"> Wallachen skopljenci } </div> <div> </div> </div> <hr/> <div style="display: flex; align-items: center;"> <div style="margin-right: 10px;"> Füllen bis zum vollendeten dritten Jahre } zebeta do izpolnjenega 3. leta } </div> <div> </div> </div>		<div style="display: flex; align-items: center;"> <div style="margin-right: 10px;"> Stiere biki } </div> <div> </div> </div> <hr/> <div style="display: flex; align-items: center;"> <div style="margin-right: 10px;"> Kühe krave } </div> <div> </div> </div> <hr/> <div style="display: flex; align-items: center;"> <div style="margin-right: 10px;"> Rindvieh Goveja živina } </div> <div> Döfjen voli } </div> </div> <hr/> <div style="display: flex; align-items: center;"> <div style="margin-right: 10px;"> Kälber bis zum vollendeten dritten Jahre } teleta do izpolnjenega 3. leta } </div> <div> </div> </div> <hr/> <div style="display: flex; align-items: center;"> <div style="margin-right: 10px;"> Büffel bivoli } </div> <div> </div> </div> <hr/> <div style="display: flex; align-items: center;"> <div style="margin-right: 10px;"> Schafe Ovce } </div> <div> </div> <div style="margin-left: 10px;"> ohne Unterschied des Alters und Geschlechtes </div> </div> <hr/> <div style="display: flex; align-items: center;"> <div style="margin-right: 10px;"> Ziegen Koze } </div> <div> </div> <div style="margin-left: 10px;"> brez razločka starosti in spola </div> </div> <hr/> <div style="display: flex; align-items: center;"> <div style="margin-right: 10px;"> Vorstenvieh Prešči } </div> <div> </div> </div>			
	Maultiere und Maultesel Mule in mezgl }				
	Esel Osli }				2
				Bienenstöcke Panjevi čebeli }	

Unterschrift.
Podpis.

X. Matijab Kolenc

Wentegg

am *5* Zänner
dne januarja 1870

Bur Volkszählung: Stämpel- und gebührenfrei.

Mathias Kolenc Sohn des *Mathias Kolenc*

und der *Maria Pöck* ist zu *Gomila*

am (Tag, Monat, Jahr) *10. Februar 1850* geboren worden.

Ausgefertigt zu *Neudegg* am *20. April 1869*

(Siegel.)



Unterschrift des Matrikenführers.

Joh. Müller

Bur Volkszählung: stämpel- und gebührenfrei.

Vincenz Kolenc Sohn des Mathias Kolenc

und der Josefa Verbič ist zu Gomila

am (Tag, Monat, Jahr) 8. April 1858 geboren worden.

Ausgefertigt zu Neudegg am 21. Aug. 18 63

(Siegel.)



Unterschrift des Matrifenführers.

John Müller
Pfr

Bur Volkszählung: stempel- und gebührenfrei.

Juanz Kolenc Sohn des *Math. Kolenc*

und der *Josefa Verbič* ist zu *Gomila*

am (Tag, Monat, Jahr) *23. Septemb. 1860* geboren worden.

Ausgefertigt zu *Neudegg* am *20. Aug* 18 *60*

(Siegel.)

Unterschrift des Matrikenführers.

Joh. Kitzler